

АО «Узбекнефтегаз», именуемое далее «Заказчик», в лице Первого заместителя Председателя Правления Алиризаева Шахзода Шухратовича действующего на основании доверенности №01-12/1-22 от 10.02.2022г., с одной стороны, и **Негосударственное образовательное учреждение «GOAL COAST»**, именуемое далее «Исполнитель», в лице **директора Кодирова Насимжон Исроиловича**, действующего на основании Устава, с другой стороны, в дальнейшем именуемые по отдельности «Сторона», а вместе «Стороны», заключили настоящий договор (далее – «Договор») о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. «Заказчик» поручает, а «Исполнитель» принимает на себя выполнение образовательных услуг по «Обучению работников АО «Узбекнефтегаз» английскому языку».

1.2. Условия настоящего договора регулируются согласно техническому заданию указанных в приложении №1 к настоящему Договору.

2. Общая стоимость договора и условия оплаты

2.1. Общая стоимость настоящего договора составляет **176 990 109,61 (Сто семьдесят шесть миллионов девятьсот девяносто тысяч сто девять сум, шестьдесят один тийин)** сум. Общая стоимость договора является твердой и не подлежит изменению.

2.2. Расчеты за продукцию производятся между «Заказчиком» и «Исполнителем» путем предварительной и последующей оплаты.

2.3.1. Предварительная оплата в размере 15 % от общей суммы договора производится в течение 10 (десяти) банковских дней:

2.3.2. Последующая оплата фактически выполненных работ производится в течение 15 (пятнадцати) банковских дней после составления акта выполненных работ по представленным счетам-фактурам.

2.3.3. Основанием для проведения последующей оплаты являются следующие документы: счет-фактура, подписанные между «Заказчиком» и «Исполнителем».

3. «Заказчик» обязуется

3.1. Предоставлять «Исполнителю» отчетность и другую документацию, характеризующую имущественное состояние и хозяйственную деятельность «Заказчика» и которая окажется необходимой для выполнения работ, предусмотренных в пункте 1.1.

3.2. Предоставлять по требованию «Исполнителя» объяснения должностных лиц «Заказчика» по вопросам, связанным с выполняемой «Исполнителем» работой.

3.3. Обеспечить непрерывное участия на всех занятиях, всех своих сотрудников, обучающихся по настоящему «Договору».

3.4. Обеспечить «Исполнителю», необходимое количество обучающихся сотрудников, указанный в настоящем «Договоре».

3.5. Обеспечить иные необходимые условия для качественного выполнения работ «Исполнителем».

3.6. Принять выполненный объем работ актом выполненных работ (услуг) не позднее 10-ти календарных дней с момента предоставления его «Исполнителем», или письменно дать официальный ответ о своем несогласии с четким обоснованием.

4. «Исполнитель» обязуется

4.1. Сообщать администрации «Заказчика» о выявленных в ходе выполнения работы фактах нарушения законодательства и установленных требований.

4.2. Соблюдать конфиденциальность в ходе выполнения своих обязанностей.

4.3. Отказаться от продолжения своей деятельности, если заведомо не может быть объективными независимым в своих действиях и выводах.

4.4. Осуществлять, в случае необходимости, проведение бухгалтерского учета у «Заказчика» в соответствии с предъявляемыми требованиями или его восстановление по дополнительному соглашению, в котором указываются сроки и условия.

4.5. Исполнитель обязуется завершить оказание услуги в течении 30 календарных дней, с момента поступления 15% предоплаты на расчетный счет Исполнителя.

5. Ответственность сторон

5.1. При несвоевременной оплате выполненных работ, оказанных услуг, «Заказчик» уплачивает пеню в размере 0,5% с суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, но не более 10% суммы просроченного платежа.

5.2. В случае не выполнения работ, не оказания услуг «Исполнитель» уплачивает пеню в размере 0,5% неисполненной части обязательств за каждый день просрочки, но при этом общая сумма пени не должна превышать 10% стоимости не выполненных работ, не оказанных услуг.

5.3. Меры ответственности сторон, не предусмотренные в настоящем договоре, применяются в соответствии с нормами Гражданского кодекса Республики Узбекистан, Законом Республики Узбекистан «О договорно-правовой базе деятельности хозяйствующих субъектов» и другими законодательными актами Республики Узбекистан, если иное не предусмотрено в договоре.

6. Особые условия

6.1. При завершении работ (услуг) «Исполнитель» предоставляет «Заказчику» акт выполненных работ.

6.2. «Исполнитель» имеет право на досрочное выполнение и сдачу работ (услуг).

6.3. Настоящий договор может быть расторгнут путем письменного уведомления одной из сторон, в случае нарушения условий договора.

6.4. За неправомерность действий одной из сторон другая сторона ответственности не несет.

6.5. В случае неисполнение «Заказчиком» условий пункта 3.3. и 3.4. настоящего «Договора», «Исполнителю» будет оплачено сумма, указанная в пункте 2.1. настоящего «Договора», не зависимо от количества сотрудников «Заказчика», реально проходивших обучения.

6.6. Стороны признают неприемлемым получение работниками одной стороны прямо или косвенно какого-либо материального вознаграждения в целях предоставления преимущества другой стороне или на иные неправомерные цели; не осуществляют иных действий квалифицируемых применимым для целей Договора законодательством как коррупция, дача/получение взятки.

7. Форс-мажор

7.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение своих обязательств по данному Договору, если они явились следствием обстоятельств непреодолимой силы (военные действия, пандемия, эпидемия, землетрясения, стихийные бедствия, акты законодательства Республики Узбекистан), если таковые будут иметь место.

7.2. О наступлении форс-мажорных обстоятельств, Стороны должны уведомить друг друга в течение трех рабочих дней с момента их наступления.

7.3. Срок исполнения обязательств по Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого будут действовать такие обстоятельства.

8. Антикоррупционная оговорка

8.1. В рамках исполнения своих обязательств по Договору, Стороны обеспечивают в том числе соблюдение требований применимого законодательства, антикоррупционного, гарантируя, что они, их работники, аффилированные лица, бенефициары и привлекаемые для исполнения Договора деловые партнеры, посредники, подрядчики или агенты не осуществляют действия (отказываются от бездействия), квалифицируемые как получение взятки, коммерческий подкуп, дача или посредничество во взяточничестве, подкуп служащего государственного органа, организации с государственным участием или органа самоуправления граждан и иные Договора для целей о противодействии коррупции и настоящего нарушения, предусмотренные применимым законодательством и международными актами легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансирования терроризма.

Стороны воздерживаются от прямого или косвенного, лично или через третьих лиц, предложения, обещания, дачи, вымогательства, просьбы, согласия получить и получения денежных средств, иных ценностей, имущества, имущественных прав или иной материальной и/или нематериальной выгоды в пользу или от каких-либо лиц для оказания влияния на них с целью получения необоснованного преимущества или достижения иных неправомерных целей, в том числе несоответствующих принципам прозрачности и открытости взаимоотношений между Сторонами.

Стороны гарантируют принятие мер по недопущению указанных действий. Стороны обязуются открыто и незамедлительно уведомлять друг друга письменной форме (в т.ч. с использованием корпоративной электронной почты) о возникновении подозрений нарушения или возможности нарушения Сторонами, работниками, бенефициарами, аффилированными или иными лицами, привлеченными ими в рамках исполнения Договора, антикоррупционных положений настоящего Договора.

Также в случае возникновения у одной из Сторон разумно обоснованных подозрений, что произошло или может произойти нарушение антикоррупционных положений применимого законодательства и/или настоящего Договора другой Стороной, ее работниками, бенефициарами, аффилированными или иными лицами, привлеченными в рамках исполнения Договора, данная Сторона вправе направить ей письменный запрос с требованием предоставить комментарии и

информацию/документы, опровергающие или подтверждающие факт нарушения, в срок до 10 (десяти) рабочих дней с момента получения запроса.

Стороны соглашаются, что при неисполнении одной из Сторон требований настоящей главы, а также в случае неполучения другой Стороной в установленный срок подтверждения, что нарушение не произошло или не произойдет, а также что Стороной реализованы меры по снижению коррупционного риска, другая Сторона имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке, равно как и приостановить его исполнение.

Возмещение понесенных убытков Стороне, потребовавшей одностороннего расторжения Договора по основаниям, указанным в настоящей главе, производится в порядке определенном в соответствующей статье настоящего Договора, при этом Сторона, нарушившая обязательства настоящей главы, не имеет права требовать возмещения убытков, вызванных указанным односторонним расторжением Договора.

Если Сторона по договору сталкивается с действиями работников Общества, настоящего Договора и/или применимому законодательству, в том числе с фактами принуждения к совершению коррупционных нарушений, Стороне необходимо сообщить об этом по одному из противоречащими антикоррупционным положениям следующих каналов связи:

- посредством устного обращения на «Телефон доверия» по номеру: +998 71 233 28 88;
- через форму, размещенную на официальном сайте Общества <http://www.ung.uz/contacts/>;
- в электронной форме через страницу Общества в социальной сети «Facebook»:

@uzbekneftgaz:

- по Telegram-каналу Общества «UNG Общение»: @uzneftgazbot;
- посредством письменного обращения, направленного на почтовый адрес Общества

9. Разрешение споров

9.1. Все спорные вопросы, связанные с исполнением обязательств по данному договору, решаются путем переговоров между сторонами. Претензионный порядок рассмотрения спора является обязательным для сторон, при этом срок рассмотрения претензий - 15 рабочих дней с момента получения (вручения) претензии.

9.2. В случае не достижения согласия, рассмотрение спора передается в Ташкентский межрайонный экономический суд.

10. Срок действия договора

10.1. Договор действует с момента подписания и до исполнения настоящего договора

_____.

11. Порядок изменения и расторжения договора

11.1. Дополнительное соглашение к настоящему договору может быть заключено в порядке, установленном законодательством Республики Узбекистан, если оно не изменяет существенные условия договора, в частности в виде изменения наименования услуги, её объем, увеличения объема выполняемых работ и цены, а также продления срока выполнения работ за исключением случаев, предусмотренных законодательством.

11.2. Любые изменения и дополнения к настоящему договору являются действительными лишь при условии выполнения их в письменном виде и подписания уполномоченными лицами «Заказчика» и «Исполнителя».

11.3. Стороны имеют право одностороннего расторжения договора в следующих случаях:

при невыполнении договора со стороны «Исполнителя» в течение срока действия настоящего договора;

при однократном нарушении условий настоящего договора или несоответствии качества предоставляемой услуги договорным обязательствам.

Сторона, у которой возникло право на расторжение договора, обязана уведомить другую сторону о своем намерении письменно.

12. Прочие условия

12.1. Ни одна из сторон не может передавать свои права или обязанности по данному договору какой-либо третьей стороне.

12.2. В случае изменения наименования платежных или иных реквизитов сторон, другая сторона незамедлительно должна быть об этом информирована в письменной форме.

12.3. Договор, включая приложение, составлен на 7 (семь) листах, в 2 (двух) экземплярах, идентичных по содержанию и имеющих одинаковую юридическую силу, скреплен подписями и печатями сторон.

12.4. В соответствии с Законом Республики Узбекистан о защите Государственных секретов «Исполнитель» обязан обеспечить конфиденциальность информации по объемам заказа и другой закрытой информации, ставшей ему известной в ходе заключения и исполнения договора.

13. Юридические адреса, платежные и другие реквизиты сторон

ЗАКАЗЧИК

АО «O'ZBEKNEFTGAZ»

Адрес: г. Ташкент, Яшнабадский район, ул. Истикбол 21

Р/с: 20210 000 300 124 339 001;

МФО: 00440

Банк: Яшнабадский ЦУБ «УзПСБ» г. Ташкент

ИНН: 200 837 914

ОКЭД: 84111

Тел.: +(99871) 207 27 72.

ИСПОЛНИТЕЛЬ

НОУ «GOAL COAST»

Адрес: г. Ташкент, Чиланзарский район, Малая колцевая дорога, 10-34/1

Р/с: 20208000904837897001;

МФО: 01013

Банк: Яккасарайский филиал АКБ «НАМКORBANK», г. Ташкент

ИНН: 301 539 878

ОКЭД: 85530

Тел.: +99897 424 10 15

Электронная почта: goal_coast@mail.ru

Первый заместитель
Председателя
Правления

Ш. Алиризаев



Директор

Қодиров Н.И.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ
на оказание образовательных услуг по обучению работников
АО «Узбекнефтегаз» английскому языку

Предметом настоящего технического задания является заключение договора с лицензированным образовательным учреждением (далее - Исполнитель) на оказание услуг по проведению обучения по программе «Обучение и совершенствование навыков владения английским языком по программе IELTS» (далее - Программа) для повышения уровня владения английским языком работников исполнительного аппарата АО «Узбекнефтегаз» (далее - Заказчик).

1. НАИМЕНОВАНИЕ УСЛУГИ

1.1. Проведение обучения по программе «Обучение и совершенствование навыков владения английским языком по программе IELTS» для работников АО «Узбекнефтегаз».

2. ЦЕЛЬ ПРИОБРЕТЕНИЯ УСЛУГИ

2.1. Повысить уровень владения английским языком среди работников Заказчика.

2.2. Сформировать умение излагать свои мысли на английском языке в устной и письменной форме, позволяющее вести деловую переписку на английском языке, проводить переговоры с иностранными коллегами/партнерами, и подготовиться к сдаче экзамена IELTS.

3. МЕСТО ОКАЗАНИЯ УСЛУГ

3.1. Услуги должны быть оказаны очно (офлайн) на территории города Ташкент (онлайн – в виде исключения для откомандированных работников, находящихся на больничном или по другим причинам).

4. СРОК ОКАЗАНИЯ УСЛУГ

4.1. Срок начала и окончания оказания Услуги: в соответствии с датами, определенными в договоре.

4.2. Количество занятий должно составлять не менее 3-х раз в неделю, а длительность одного занятия 2,0 академического часа, и проводиться в соответствии с согласованным между Исполнителем и Заказчиком графиком.

4.3. Продолжительность курсов не менее 4 месяцев.

4.4. Время оказания услуг с 06:30 до 08:30 утра и 18:00 до 21:00 вечера.

5. ТРЕБОВАНИЯ К ИСПОЛНИТЕЛЮ УСЛУГИ

5.1. Исполнитель должен иметь лицензию установленного образца на право ведения образовательной деятельности и опыт работы на рынке образовательных услуг не менее 5 (пяти) лет.

5.2. Соблюдать сроки оказания услуг, в соответствии с договором и Программой.

5.3. Обучение для каждой группы должно проводиться на основании образовательного плана, построенного в соответствии с их уровнем знаний: 1- низкий; 2- средний; 3-высокий уровни.

5.4. Образовательная программа, последовательность освоения материалов, сроки обучения должны быть наглядны и понятны для пользователя.

5.5. Образовательная программа должна включать входное, промежуточное (ежемесячное – «task exam») и итоговое тестирование уровня знаний английского языка.

5.6. Обучение должно проводиться:

— высококвалифицированными преподавателями со стажем преподавания не менее 3 лет;

— имеющими не менее 7.0 баллов по сданному IELTS экзамену (или имеющими сертификаты (TOEFL, TESOL) с уровнем, приравненному к «C1»).

5.7. Готовность предоставить для курсов обучения английского языка не менее 5 преподавателей, которые являются работниками образовательного учреждения, либо с привлечением сторонних преподавателей, подпадающих под требования п.5.6 и в целом настоящего технического задания.

5.8. По требованию Заказчика возможность замены преподавателя не более 1 недели с момента запроса.

5.9. Наличие собственной материально-технической базы для проведения занятий. Готовность проводить курсы не менее чем по 5 различным учебным пособиям для каждого уровня, которые входят в стоимость обучения и обеспечивает слушателей комплектом раздаточных материалов на бумажном или электронном носителях.

5.10. Использование преподавателями дополнительных методических средств обучения.

5.11. Проведение обучения по расписаниям, согласованным с Заказчиком не позднее 7 рабочих дней до начала занятий.

5.13. Результатом проведенных услуг является получение Заказчиком оформленных должным образом протоколов проверки знаний, удостоверенных сертификатами IELTS - не менее 5,5 баллов у 80% процентов работников, обучавшихся в группе IELTS.

6. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛУГЕ

6.1. Исполнитель обязан оказать услуги в соответствии с программой по подготовке к сдаче экзамена IELTS (International English Language Testing System — международная система оценки знания английского языка).

6.2. Определить уровень знания английского языка у работников перед началом обучения – провести устное и письменное тестирование.

6.3. Проведение промежуточной контрольной проверки знаний слушателей на ежемесячной основе («mock exam»). Результаты данной проверки должны быть представлены Заказчику.

6.4. Обучение для каждого слушателя должно проводиться на основании индивидуального образовательного плана, в режиме офлайн (онлайн – в исключительных случаях), построенного в соответствии с результатами индивидуального входного тестирования знаний английского языка.

6.5. Обучение должно быть построено на основе современных педагогических принципов и методик обучения иностранному языку с применением коммуникативного подхода, использованием современных информационных технологий (аудио-видео и мультимедиа ресурсы, обучающие программные средства).

7. КОЛИЧЕСТВО СЛУШАТЕЛЕЙ

7.1. Количество слушателей обучения не менее 150 человек. В одной группе не более 15 слушателей.

8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИСПОЛНИТЕЛЯ

8.1. Исполнитель несет ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение условий договора.

8.2. Исполнитель несет ответственность за соответствие процесса обучения действующему законодательству Республики Узбекистан.